



**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

ОТЧЕТНОСТЬ

**за год, закончившийся 31 декабря 1965 года,
и
ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6B (A/6306/Add.2)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

ОТЧЕТНОСТЬ

**за год, закончившийся 31 декабря 1965 года,
и
ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6B (A/6306/Add.2)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1966

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Препроводительное письмо	iv
Записка Генерального секретаря	1
А. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1965 ГОДА:	
Ведомость I. Бюджет, расходы и обязательства	3
Ведомость II. Поступления, расходы и обязательства	5
Ведомость III. Оборотный капитал (оперативный резерв)	6
Ведомость IV. Актив и пассив	7
Таблица А. Бюджет, расходы и обязательства	8
Таблица В. Производственные и торговые единицы	14
Таблица С. Официально обещанные взносы государств	15
Таблица D. Взносы, поступившие из неправительственных источников	17
Таблица Е. Прочие поступления	23
Таблица F. Погашение обязательств предыдущих лет	24
Примечания к финансовым ведомостям	27
В. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	29

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

26 мая 1966 года

Имею честь препроводить Вам следующие документы:

а) заверенные Комиссией ревизоров финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ по состоянию на 31 декабря 1965 года;

б) доклад Комиссии ревизоров об отчетности вышеупомянутого Агентства за 1965 год;

Для Вашего досье прилагается один подписанный экземпляр ведомостей и один подписанный экземпляр доклада.

Примите и проч.

Муштак АХМАД
Председатель Комиссии ревизоров

Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. Во исполнение положений резолюции 302 (TV), принятой Генеральной Ассамблеей 8 декабря 1949 года, при этом представляются финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1965 года, а также соответствующий доклад Комиссии ревизоров. В пункте 21 указанной резолюции Генеральная Ассамблея:

«Предлагает Директору представлять Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций годовой доклад о работе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, включая ревизионный отчет о его фондах...»

2. Финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров были представлены Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для рассмотрения и представления доклада Генеральной Ассамблее.

Blank page

Page blanche

**А. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД,
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1965 ГОДА**

ВЕДОМОСТЬ I

Бюджет, расходы и обязательства

(в долл. США)

<i>Вид деятельности</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Расходы</i>	<i>Обязательства, перенесенные на 1966 год</i>	<i>Общие расходы и обязательства</i>
Часть I — Оказание непосредственной помощи				
Основные продовольственные пайки .	10 970 000	12 300 997	2 693	12 303 690
Дополнительное питание	1 315 000	1 303 995	10 663	1 314 658
Жилища	416 000	379 934	121 965	501 899
Помощь особо нуждающимся беженцам	681 000	479 069	37 060	516 129
Доля общих расходов по части IV . .	3 235 000	3 127 836	11 719	3 139 555
ВСЕГО по части I	16 617 000	17 591 831	184 100	17 775 931
Часть II — Здравоохранение				
Медицинское обслуживание	3 081 000	2 949 848	87 165	3 037 013
Санитарно-гигиенические мероприятия	884 000	850 622	70 527	921 149
Доля общих расходов по части IV . .	1 011 000	986 005	4 560	990 565
ВСЕГО по части II	4 976 000	4 786 475	162 252	4 948 727
Часть III — Образование				
Общее образование	9 230 000	9 063 769	145 195	9 208 964
Профессиональная подготовка	3 194 000	2 662 572	138 779	2 801 351
Университетское образование	459 000	399 587	-	399 587
Трудоустройство	64 000	49 397	-	49 397
Доля общих расходов по части IV . .	2 493 000	2 422 233	12 282	2 434 515
ВСЕГО по части III	15 440 000	14 597 558	296 256	14 893 814
Часть IV — Общие расходы				
Снабжение и транспорт	3 360 000	3 128 180	7 389	3 135 569
Другие виды внутреннего обслуживания	2 123 000	2 132 702	18 157	2 150 859
Общие административные расходы . .	1 256 000	1 275 192	3 015	1 278 207
ВСЕГО по части IV	6 739 000	6 536 074	28 561	6 564 635
Распределение расходов по операциям .	(6 739 000)	(6 536 074)	(28 561)	(6 564 635)
Часть IV — нетто	-	-	-	-
ИТОГО по всем частям	37 033 000	36 975 864	642 608	37 618 472

ВЕДОМОСТЬ I (продолжение)

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

Подробные данные относительно бюджета, расходов и обязательств приводятся в таблицах А и В, а данные о погашении обязательств по предыдущим годам — в таблице F.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ллойд КАЛЛОУ

Контролер

УТВЕРЖДЕНО

Лоренс МИЧЕЛМОР

Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

Вышеупомянутая ведомость о бюджете, расходах и обязательствах была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были предоставлены все затребованные нами сведения и объяснения, и после проведения ревизии мы удостоверяем, что вышеупомянутая ведомость, по нашему мнению, правильна.

Муштак АХМАД, С.П.К., Пакистан

Агустин АЛЬХУРЕ, Колумбия

Роже ПЕЛЬТО, Бельгия

26 мая 1966 года

Поступления, расходы и обязательства

(в долл. США)

	За год, закончившийся	
	31 дек. 1965 г.	31 дек. 1964 г.
<u>Поступления</u>		
Официально обещанные взносы государств (таблица С)	34 000 353	33 963 601
Взносы, поступившие из неправительственных источников (таблица D)	816 050	802 122
Прочие поступления (таблица E)	374 237	416 975
Поправки на изменение валютных курсов	(55 762)	(20 967)
	<u>35 134 878</u>	<u>35 161 731</u>
<u>Расходы и обязательства (таблица I)</u>	<u>37 618 472</u>	<u>37 192 861</u>
ПРЕВЫШЕНИЕ РАСХОДОВ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВ НАД ПОСТУПЛЕНИЯМИ	<u>2 483 594</u>	<u>2 031 130</u>

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УТВЕРЖДЕНО

Лоренс МИЧЕЛМОР
Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

Вышеупомянутая ведомость о поступлениях, расходах и обязательствах была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были предоставлены все затребованные нами сведения и объяснения, и после проведенной ревизии мы удостоверяем, что вышеупомянутая ведомость, по нашему мнению, правильна.

Муштак АХМАД, С.П.К., Пакистан
Агустин АЛЬХУРЕ, Колумбия
Роже ПЕЛЬТО, Бельгия

26 мая 1966 года

Оборотный капитал (оперативный резерв)

(в долл. США)

	За год, закончившийся	
	31 дек. 1965 г.	31 дек. 1964 г.
Остаток на 1 января	17 620 062	20 573 857
<u>Плюс</u>		
Поправки на поступления и расходы предыдущих лет	54 209	73 943
Экономия от погашения обязательств предыдущих лет (таблица F)	88 999	775 567
Нераспределенные суммы, связанные с поправками на колебание цен в текущем году	12 500	-
	<u>155 708</u>	<u>849 510</u>
<u>Минус</u>		
Превышение расходов и обязательств над поступлениями (ведомость II)	2 483 594	2 031 130
Нераспределенные суммы, связанные с поправками на колебание цен в текущем году	-	10 383
Отчисления в фонды на выплату выходного пособия временным служащим и других пособий персоналу по истечении срока службы	-	1 761 792
	<u>2 483 594</u>	<u>3 803 305</u>
Остаток на 31 декабря	<u>15 292 176</u>	<u>17 620 062</u>

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ллойд КАЛЛОУ

Контролер

УТВЕРЖДЕНО

Лоренс МИЧЕЛМОР

Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

Вышеупомянутая ведомость оборотного капитала (оперативного резерва) была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были предоставлены все затребованные нами сведения и объяснения, и после проведенной ревизии мы удостоверяем, что вышеупомянутая ведомость, по нашему мнению, правильна.

Муштак АХМАД, С.П.К., Пакистан

Агустин АЛЬХУРЕ, Колумбия

Роже ПЕЛЬТО, Бельгия

26 мая 1966 года

Актив и пассив

(в долл. США)

	На	
	31 дек. 1965 г.	31 дек. 1964 г.
АКТИВ		
Наличные средства	19 542 784	20 689 792
Взносы, подлежащие получению от государств	8 073 947	7 386 247
Оплаченные заранее расходы и авансы поставщикам	81 729	206 287
Счета дебиторов за вычетом сумм, не подлежащих оплате	379 065	328 791
Запасы товаров и оборудования	5 088 851	5 095 802
	<u>33 166 376</u>	<u>33 706 919</u>
ПАССИВ		
Счета кредиторов	1 046 524	992 573
Средства, зарезервированные для других организаций	59 448	58 192
Средства, выделенные на медицинское страхование персонала	146 606	50 500
Средства для выплаты пособий по несчастным случаям во время службы или по болезни сотрудников	117 633	120 517
Средства, выделенные для кассы взаимопомощи персонала	10 099 472	8 856 376
Средства, выделенные на оплату выходного пособия временным служащим или для Пенсионного фонда тех сотрудников, которые не участвуют в кассе взаимопомощи	1 196 737	1 093 840
Резерв на выплату других пособий персоналу по истечении срока службы	3 558 029	3 269 660
Резерв поступлений, полученных заранее	499 820	417 793
Резерв на непогашенные обязательства по бюджету	1 149 931	1 227 406
Оборотный капитал (оперативный резерв) (ведомость III)	15 292 176	17 620 062
	<u>33 166 376</u>	<u>33 706 919</u>

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ллойд КАЛЛОУ

Контролер

УТВЕРЖДЕНО

Лоренс МИЧЕЛМОР

Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

Вышеуказанная ведомость актива и пассива была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были предоставлены все затребованные нами сведения и объяснения, и после проведения ревизии мы удостоверяем, что вышеупомянутая ведомость, по нашему мнению, правильна.

Муштак АХМАД, С.П.К., ПакистанАгустин АЛЬХУРЕ, КолумбияРоже ПЕЛЬТО, Бельгия

26 мая 1966 года

Бюджет, расходы и обязательства

(в долл. США)

<i>Оказание непосредственной помощи</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Расходы</i>	<i>Обязательства, перенесенные на 1966 г.</i>	<i>Общая сумма расходов и обязательств</i>
<u>Основные продовольственные пайки</u>				
Административные расходы		66 350	-	66 350
Расходы по распределению		269 184	2 693	271 877
Контроль за качеством		37 791	-	37 791
Стоимость пайков		11 927 672	-	11 927 672
ВСЕГО по основным пайкам	10 970 000	12 300 997	2 693	12 303 690
<u>Дополнительное питание</u>				
Административные расходы		85 479	-	85 479
Дополнительное питание		1 037 806	10 557	1 048 363
Выдача молока		180 710	106	180 816
ВСЕГО по дополнительному питанию	1 315 000	1 303 995	10 663	1 314 658
<u>Жилища</u>				
Административные расходы		16 022	-	16 022
Строительство и ремонт жилых помещений		339 060	95 315	434 375
Улучшение дорог и благоустройство лагерей		24 852	26 650	51 502
ВСЕГО по жилищам	416 000	379 934	121 965	501 899
<u>Помощь особо нуждающимся беженцам</u>				
Административные расходы		87 639	-	87 639
Операции		391 430	37 060	428 490
ВСЕГО по помощи особо нуждающимся беженцам	681 000	479 069	37 060	516 129
<u>Доля общих расходов</u>				
Снабжение и транспорт		1 939 472	4 581	1 944 053
Другие виды внутреннего обслуживания		703 791	5 992	709 783
Общее управление		484 573	1 146	485 719
ВСЕГО по доле общих расходов	3 235 000	3 127 836	11 719	3 139 555
ИТОГО по непосредственной помощи	16 617 000	17 591 831	184 100	17 775 931
<u>Обслуживание в области здравоохранения</u>				
<u>Медицинское обслуживание</u>				
Административные расходы		341 970	28	341 998
Аптечное обслуживание		66 365	-	66 365
Лабораторное обслуживание		29 921	-	29 921
Клиники общего профиля		963 859	45 600	1 009 459
Больницы общего профиля		843 019	56	843 075

ТАБЛИЦА А (продолжение)

<i>Оказание непосредственной помощи</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Расходы</i>	<i>Обязательства, перенесенные на 1966 г.</i>	<i>Общая сумма расходов и обязательств</i>
Охрана здоровья матери и ребенка . .		275 955	36 258	312 213
Борьба с туберкулезом		198 631	-	198 631
Помощь душевнобольным		73 450	-	73 450
Зубоврачебная помощь		32 051	-	32 051
Медицинское обслуживание в школах		31 796	-	31 796
Просветительная работа в области здра- воохранения		51 360	1 968	53 328
Другие виды медицинского обслужи- вания		41 471	3 255	44 726
ВСЕГО по медицинскому обслуживанию	3 081 000	2 949 848	87 165	3 037 013
<u>Санитарно-гигиенические мероприятия</u>				
Административные расходы		87 215	-	87 215
Дренаж поверхностных вод		11 230	11 026	22 256
Удаление мусора и сточных вод		548 061	40 181	588 242
Водоснабжение		158 458	19 194	177 652
Борьба с насекомыми и грызунами . .		12 116	-	12 116
Дополнительные санитарные меропри- ятия		14 790	126	14 916
Санитарные мероприятия в городах .		18 752	-	18 752
ВСЕГО на санитарно-гигиенические мероприятия	884 000	850 622	70 527	921 149
<u>Доля общих расходов</u>				
Снабжение и транспорт		406 663	961	407 624
Другие виды внутреннего обслуживания		362 559	3 087	365 646
Общие административные расходы . .		216 783	512	217 295
ВСЕГО на долю общих расходов	1 011 000	986 005	4 560	990 565
ИТОГО на обслуживание в области здравоохранения	4 976 000	4 786 475	162 252	4 948 727
<u>Образование</u>				
<u>Общее образование</u>				
Административные расходы		275 339	-	275 339
Начальное образование		5 371 980	113 577	5 485 557
Подготовительные курсы		2 494 058	28 835	2 522 893
Среднее образование		487 858	-	487 858
Подготовка персонала без отрыва от производства		351 253	2 283	353 536
Работа с молодежью		65 927	420	66 347
Работа среди женщин		5 960	-	5 960
Другие виды общего образования . . .		11 394	80	11 474
ВСЕГО на общее образование	9 230 000	9 063 769	145 195	9 208 964

ТАБЛИЦА А (продолжение)

<i>Оказание непосредственной помощи</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Расходы</i>	<i>Обязательства, перенесенные на 1966 г.</i>	<i>Общая сумма расходов и обязательств</i>
Профессиональное обучение				
<u>Подготовка, осуществляемая в центрах БАПОР</u>				
Центр профессиональной подготовки в Каландии		195 367	15 094	210 461
Центр профессиональной подготовки в Вади Сиере		215 786	27 414	243 200
Центр подготовки учителей в Рамаллах		161 503	9 806	171 309
Центр обучения женщин в Рамаллах		300 501	12 262	312 763
Центр профессиональной подготовки в Газе		144 705	11 107	155 812
Центр подготовки специалистов сельского хозяйства в Бейтхануне		48 630	1 721	50 351
Центр профессиональной подготовки в Сиблине		238 825	16 745	255 570
Центр подготовки технических специалистов и учителей в Сиблине		167 932	26 152	194 084
Центр профессиональной подготовки в Дамаске		173 552	16 755	190 307
Центр подготовки учителей в Хомсе		42 310	-	42 310
Обучение ремеслам взрослого населения		81 462	657	82 119
ВСЕГО на профессиональное обучение в центрах БАПОР		1 770 573	137 713	1 908 286
<u>Подготовка, осуществляемая вне Центров БАПОР</u>				
Профессиональное обучение		23 404	-	23 404
Подготовка без отрыва от производства (Египет)		23 854	-	23 854
Подготовка без отрыва от производства (Швеция)		17 929	-	17 929
Подготовка без отрыва от производства (Швейцария)		929	-	929
Подготовка без отрыва от производства (Германия)		11 158	-	11 158
Подготовка без отрыва от производства (Бельгия)		7 813	-	7 813
Обучение в промышленных средних школах (Египет)		3 549	-	3 549
Подготовка акушерок общего профиля		1 274	-	1 274
Школа медсестер в Пари		1 209	-	1 209
Подготовка медсестер общего профиля		7 423	-	7 423
Подготовка работников гостиниц		5 891	-	5 891
Курсы подготовки помощников фармацевтов		64	-	64
Курсы подготовки техников-лаборантов		4 808	236	5 044

ТАБЛИЦА А (продолжение)

<i>Оказание непосредственной помощи</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Расходы</i>	<i>Обязательства, перенесенные на 1966 г.</i>	<i>Общая сумма расходов и обязательств</i>
Курсы подготовки техников-рентгенологов		1 411	-	1 411
Подготовка канцелярских работников		3 926	-	3 926
Подготовка учителей (Каир)		12 510	-	12 510
Подготовка учителей (Газа)		29 700	-	29 700
Обучение молодежи с физическими недостатками		56 383	-	56 383
ВСЕГО на подготовку, осуществляемую вне центров БАПОР		213 235	236	213 471
<u>Общие расходы по профессиональному обучению</u>				
Общие расходы на подготовку		384 225	-	384 225
Обучение инструкторов профессиональной подготовки в центрах БАПОР — Иордания		630	-	630
Обучение инструкторов профессиональной подготовки вне центров БАПОР		6 815	-	6 815
ВСЕГО на общие расходы по профессиональной подготовке		391 670	-	391 670
<u>Общие расходы на подготовку учителей</u>				
Общие расходы на подготовку учителей		128 125	-	128 125
Обучение учителей-инструкторов вне центров БАПОР		3 844	-	3 844
ВСЕГО по общим расходам на подготовку учителей		131 969	-	131 969
<u>Административные расходы, связанные с профессиональным обучением</u>		155 125	830	155 955
ВСЕГО на профессиональное обучение	3 194 000	2 662 572	138 779	2 801 351
<u>Университетское образование</u>				
Административные расходы		5 525	-	5 525
Стипендии на обучение в университете в Иордании		12 818	-	12 818
Стипендии на обучение в университете в Каире		180 403	-	180 403
Стипендии на обучение в университете в Ливане		164 239	-	164 239
Стипендии на обучение в университете в Сирии		34 214	-	34 214
Стипендии на обучение в университете в Ираке		2 388	-	2 388
ВСЕГО по университетскому образованию	459 000	399 587	-	399 587

ТАБЛИЦА А (продолжение)

<i>Оказание непосредственной помощи</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Расходы</i>	<i>Обязательства, перенесенные на 1966 г.</i>	<i>Общая сумма расходов и обязательств</i>
<u>Трудоустройство</u>				
Операции по трудоустройству		49 397	-	49 397
ВСЕГО на трудоустройство	64 000	49 397	-	49 397
<u>Доля общих расходов</u>				
Снабжение и транспорт		782 045	1 847	783 892
Другие виды внутреннего обслуживания		1 066 352	9 078	1 075 430
Общие административные расходы . .		573 836	1 357	575 193
ВСЕГО на долю общих расходов	2 493 000	2 422 233	12 282	2 434 515
ИТОГО по образованию	15 440 000	14 597 558	296 256	14 893 814
<u>Общие расходы</u>				
<u>Снабжение и транспорт</u>				
Административные расходы		213 951	-	213 951
Создание запасов и контроль над ними		307 597	-	307 597
Хранение запасов на складах		302 615	2 472	305 087
Административные расходы на страхование запасов и транспорта		30 104	-	30 104
Ремонт транспортных средств		224 700	521	225 221
Пассажирский транспорт		524 596	4 360	528 956
Грузовой транспорт		1 185 017	-	1 185 017
Портовые операции		339 600	36	339 636
ВСЕГО на снабжение и транспорт	3 360 000	3 128 180	7 389	3 135 569
<u>Распределение расходов на снабжение и транспорт</u>				
Оказание непосредственной помощи, 62%		(1 939 472)	(4 581)	(1 944 053)
Здравоохранение, 13%		(406 663)	(961)	(407 624)
Образование, 25%		(782 045)	(1 847)	(783 892)
ВСЕГО по распределению расходов на снабжение и транспорт	(3 360 000)	(3 128 180)	(7 389)	(3 135 569)
<u>Другие виды внутреннего обслуживания</u>				
Право на получение помощи и регистрация		318 530	-	318 530
Отделы кадров		187 333	-	187 333
Административные службы		375 662	4 929	380 591
Служба переводов		64 830	-	64 830
Юридическая служба		87 080	-	87 080
Финансовая служба		511 777	-	511 777
Служба по перфорированию карточек .		144 934	-	144 934
Охрана		236 660	5 324	241 984
Техническое обслуживание		192 374	-	192 374

ТАБЛИЦА А (продолжение)

<i>Оказание непосредственной помощи</i>	<i>Бюджет</i>	<i>Расходы</i>	<i>Обязательства, перенесенные на 1966 г.</i>	<i>Общая сумма расходов и обязательств</i>
Экономический отдел		9 923	-	9 923
Производственные единицы		3 599	7 904	11 503
ВСЕГО на другие виды внутреннего обслуживания	2 123 000	2 132 702	18 157	2 150 859
<u>Распределение расходов по другим видам внутреннего обслуживания</u>				
Оказание непосредственной помощи, 33%		(703 791)	(5 992)	(709 783)
Здравоохранение, 17%		(362 559)	(3 087)	(365 646)
Образование, 50%		(1 066 352)	(9 078)	(1 075 430)
ВСЕГО на распределение расходов по другим видам внутреннего обслуживания	(2 123 000)	(2 132 702)	(18 157)	(2 150 859)
<u>Общие административные расходы</u>				
Административные расходы по Центральным учреждениям и отделениям на местах		533 170	-	533 170
Местная администрация		244 282	-	244 282
Администрация в лагерях		128 847	168	129 015
Служба общественной информации		251 565	2 847	254 412
Ньюйоркское отделение по связи		34 330	-	34 330
Каирское отделение по связи		27 785	-	27 785
Европейское отделение по связи (Женева)		55 213	-	55 213
ВСЕГО на общие административные расходы	1 256 000	1 275 192	3 015	1 278 207
<u>Распределение расходов на общие административные нужды</u>				
Оказание непосредственной помощи, 38%		(484 573)	(1 146)	(485 719)
Здравоохранение, 17%		(216 783)	(512)	(217 295)
Образование, 45%		(573 836)	(1 357)	(575 193)
ВСЕГО по распределению расходов на общие административные нужды	(1 256 000)	(1 275 192)	(3 015)	(1 278 207)
ИТОГО по общим расходам	6 739 000	6 536 074	28 561	6 564 635
ИТОГО по распределенным общим расходам	(6 739 000)	(6 536 074)	(28 561)	(6 564 635)
ОБЩИЕ расходы нетто	-	-	-	-

Производственные и торговые единицы

(в долл. США)

Счет	Вышивальная мастерская	Накладно- зачетные пособия	Плотничные мастерские	Черепичный завод	Цех роtopринта	Пошивочная мастерская	Фабрика по производству средств санитарии	
							Газа	Иордания
<u>Производственные и капитальные за- траты</u>	43 951	143 270	26 399	14 290	38 141	1 565	4 478	1 790
<u>Распределенные средства</u>								
Отчисления на другие виды дея- тельности	-	(134 361)	(22 993)	(14 188)	(35 641)	(1 565)	(4 478)	(1 790)
Отчисления в торговые единицы . .	(43 592)	-	(3 406)	-	-	-	-	-
Непосредственная продажа по себе- стоимости	-	(367)	-	-	-	-	-	-
	(43 592)	(134 728)	(26 399)	(14 188)	(35 641)	(1 565)	(4 478)	(1 790)
<u>Нераспределенные капитальные сред- ства</u>								
Оборудование	36	8 542	-	102	2 500	-	-	-
Строительство	323	-	-	-	-	-	-	-
Отчисления на внутреннее обслужи- вание (таблица А)	(359)	(8 542)	-	(102)	(2 500)	-	-	-
<u>Торговые единицы</u>								
Продажа	(56 319)	-	(3 648)	-	-	-	-	-
Стоимость проданных товаров . . .	46 914	-	3 406	-	-	-	-	-
Чистая выручка от продажи	(9 405)	-	(242)	-	-	-	-	-
Отчисление на счет поступлений . .	9 405	-	242	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-	-	-	-

Официально обещанные взносы государств

(в долл. США)

Государства, делающие взносы	Характер взносов	Официально обещанные взносы на 1965 г.	Остаток не поступивших официально обещанных взносов	
			За предыдущие годы	За 1965 год
Австралия	Австралийские фунты	201 600	-	-
Австрия	Доллары США	10 000	-	-
Бельгия	Бельгийские франки	30 000	-	-
Канада	Канадские доллары	462 963	-	-
Канада	Мука	648 148	-	-
Цейлон	Чай	1 000	-	-
Кипр	Фунты стерлингов	280	-	- ^a
Дания	Датские кроны	72 400	-	36 200
Дания	Доллары США	9 000 ^b	-	-
Дания	Доллары США	33 333 ^b	-	-
Доминиканская Республика	Доллары США	-	6 000	-
Федеративная Республика Германии	Немецкие марки	503 145	-	-
Финляндия	Доллары США	10 000	-	-
Франция	Французские франки	122 449	-	-
Франция	Арендная плата	62 762	-	-
Франция	Ливанские фунты	4 727	-	-
Франция	Французские франки	20 303 ^b	-	-
Франция	Персонал	2 997	-	-
Администрация Газы	Арендная плата и вакцина . . .	154 274	-	-
Администрация Газы	Египетские фунты	1 028 ^b	-	-
Гана	Доллары США	3 000	-	3 000
Греция	Доллары США	15 000	-	-
Ватикан	Доллары США	1 000	-	-
Индия	Нефть	21 008	42 016	21 008
Иран	Иранские риалы	6 000	6 000	6 000
Ирландия	Доллары США	25 000	-	-
Италия	Доллары США	160 000 ^c	160 000	160 000
Ямайка	Доллары США	560	-	-
Япония	Доллары США	30 000	-	30 000
Иордания	Арендная плата, водоснабжение и вакцина	105 320	-	-
Кувейт	Доллары США	220 000	-	220 000
Ливан	Арендная плата и вакцина	33 495	-	-
Ливия	Доллары США	20 000	-	-
Люксембург	Доллары США	3 000	-	-
Малави	Доллары США	140	-	-
Малайзия	Доллары США	1 500	-	-
Монако	Французские франки	204	-	-
Марокко	Доллары США	19 763	-	-
Нидерланды	Нидерландские гульдены	110 497	-	-
Нидерланды	Персонал	19 498	-	-
Нидерланды	Нидерландские гульдены	36 233	-	5 339

ТАБЛИЦА С (продолжение)

Государства, делающие взносы	Характер взносов	Официально обещанные взносы на 1965 г.	Остаток не поступивших официально обещанных взносов	
			За предыдущие годы	За 1965 год
Новая Зеландия	Фунты стерлингов и новозеландские фунты	140 000	-	-
Нигерия	Доллары США	5 000	-	5 000
Норвегия	Норвежские кроны	70 000	-	-
Пакистан	Фунты стерлингов	20 964	-	-
Филиппины	Доллары США	1 250	-	-
Саудовская Аравия	Доллары США	200 000	-	-
Саудовская Аравия	Горючее	97 778	-	-
Судан	Суданские фунты	-	5 740	-
Швеция	Шведские кроны	116 618	-	-
Швеция	Доллары США	221 760	-	-
Швеция	Египетские фунты и шведские кроны	89 405 ^b	-	-
Швеция	Доллары США	3 662 ^b	8 000	3 662
Швеция	Перевозка стажеров в Швецию и обратно	16 000	-	-
Швейцария	Швейцарские франки	58 140	-	-
Швейцария	Швейцарские франки	188 870 ^b	-	3 685
Швейцария	персонал и сельскохозяйственное оборудование	12 728	-	-
Швейцария	Молочные продукты	8 874	-	-
Сирийская Арабская Республика	Автодорожные перевозки и арендная плата	88 965	-	-
Тунис	Доллары США	4 000	-	-
Турция	Доллары США	8 000	8 000	-
Объединенная Арабская Республика	Перевозки по железной дороге и портовые услуги	246 712	-	-
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Фунты стерлингов	5 400 000	-	-
Соединенные Штаты Америки	Наличные и продовольствие	23 800 000 ^d	4 676	7 344 621 ^a
Югославия	Продовольствие	20 000	-	-
		<u>34 000 353</u>	<u>235 432</u>	<u>7 838 515</u>

^a Этот остаток возник в результате ассигнования Агентством на 1965 год половины обычного взноса, обещанного на двенадцатимесячный период, заканчивающийся 30 июня 1966 года; в Дании финансовый год закончился 31 марта 1966 года, а в Соединенных Штатах Америки он закончился 30 июня 1966 года.

^b Представляет собой ассигнование Агентством на 1965 год части специального взноса, обещанного на период свыше одного финансового года.

^c Включает увеличение на 80 000 долл. официально обещанного взноса на 1963 год, о чем было объявлено Италией в 1965 году.

^d Этот взнос будет сделан при условии, что он не превысит 70 процентов взносов, сделанных всеми другими государствами за финансовые периоды, на которые они были обещаны.

Взносы, поступившие из неправительственных источников

За 12 месяцев, закончившихся 31 декабря 1965 года

(в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взноса	Стипендии на профессиональное обучение	Взносы на другие виды образования	Другие взносы
<u>Австралия</u>				
«Иннер Уил Клаб» в Хобарте	Наличные	504	—	—
Австралийская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций — Отделение в Штате Виктория	Наличные	502	—	—
Австралийская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций — Отделение в штате Южная Австралия	Наличные	140	—	—
<u>Австрия</u>				
Каритас	Наличные	500	—	—
<u>Бельгия</u>				
Национальная сберегательная касса Бельгии	Наличные	—	—	1 500
Специальная продажа марок (Entraide Socialiste Belge и Caritas Catholica)	Наличные	10 000	—	60 000
<u>Канада</u>				
Д-р Р.П. Бэрд	Наличные	926	—	—
Канадская молодежная организация Красного Креста — отделение в провинции Саскачеван	Наличные	278	—	—
Канадская молодежная организация Красного креста	Наличные	463	—	2 037
Канадская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций	Наличные	2 155	—	—
Канадская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций — Отделение в графстве Пил	Наличные	463	—	—
<u>Дания</u>				
Датский совет беженцев	Продукты питания	—	—	1 979
<u>Федеративная Республика Германии</u>				
Д-р Герман Дж. Абс	Наличные	1 006	—	—
Bayrische Motoren-Werke A.G.	Наличные	503	—	—
Роберт Г.Х. Бош	Наличные	1 509	—	—
Коммерческий банк А.Г. — Дюссельдорф	Наличные	252	—	—
Daimler Benz Co. Stuttgart	Наличные	1 006	—	—
Daimler Benz Co. Stuttgart	Продукты питания	—	1 013	—
Франкфуртский банк	Наличные	503	—	—

ТАБЛИЦА D (продолжение)

<i>От кого поступили взносы</i>	<i>Характер взноса</i>	<i>Стипендии на профессиональное обучение</i>	<i>Взносы на другие виды образования</i>	<i>Другие взносы</i>
Д-р Рудольф П. Гейслер	Наличные	102	—	—
Index - Werke, Esslingen	Наличные	503	—	—
MISEREOR	Наличные	6 250	—	—
Д-р Паулюс, Альгемейне Рентенанстальт	Наличные	503	—	—
Siemens and Halske A.G.	Наличные	755	—	—
Различные пожертвователи	Наличные	43	—	—
Различные пожертвователи	Предметы снабжения	—	—	1
Финляндия				
Ассоциация финских народных школ и народных академий	Наличные	1 000	—	—
Союз бойскаутов Финляндии	Наличные	2 000	—	—
Центральная организация по просвещению населения	Наличные	300	—	—
Финская ассоциация воспитателей детских садов	Наличные	500	—	—
Церковные группы Финляндии	Наличные	133	—	—
Ассоциация учителей начальных школ Финляндии	Наличные	500	—	—
Г-жа Кристина Науперт	Наличные	1 500	—	—
Г-жа Хелви Сипила	Наличные	1 500	—	—
Финский союз девушек-гидов	Наличные	5 000	—	—
Группа лесоторговцев	Предметы снабжения	—	—	1 352
Газа				
Семья Абу Абдалла	Услуги	—	—	101
Семья Абу Миддаин	Услуги	—	—	1 997
Семья Абу Салим	Услуги	—	—	490
Семья Абу Шааб	Услуги	—	—	442
Семья Авада	Услуги	—	—	1 127
Семьи Авада и Абу Миддаин	Услуги	—	—	321
Семья Дагма	Услуги	—	—	110
Семья Эль-Муссаддар	Услуги	—	—	281
Семьи Муссаддар и Кураан	Услуги	—	—	374
Семья Тарази	Услуги	—	—	115
Департамент вакуфных земель	Услуги	—	—	6 587
Различные пожертвователи	Услуги	—	—	449
Различные пожертвователи	Наличные	—	—	326
Исландия				
Women's Club of Nes — церковь	Наличные	100	—	—
Ирландия				
Ирландский национальный комитет содействия ЮНИСЕФ	Наличные	—	—	700
Иордания				
Муниципальный совет, Калькилия	Услуги	—	—	616
Анонимные пожертвователи	Услуги	—	—	3 886

ТАБЛИЦА D (продолжение)

<i>От кого поступили взносы</i>	<i>Характер взноса</i>	<i>Стипендии на профессиональное обучение</i>	<i>Взносы на другие виды образования</i>	<i>Другие взносы</i>
<u>Ливан</u>				
Греческое православное общество	Услуги	-	-	645
Мнеймне и Бохсали	Услуги	-	-	1 452
Муниципалитет Миа Миа	Наличные	-	-	355
Наследники Сааддина Шатила	Услуги	-	-	1 290
Президент Республики Чарльс Хелоу . .	Наличные	-	-	161
Сирийская ливанская миссия	Услуги	-	-	1 935
Различные пожертвователи	Предметы снабжения	-	-	28
Анонимные пожертвователи	Услуги	-	-	1 991
<u>Лихтенштейн</u>				
Press and Stanzwork	Предметы снабжения	-	200	-
<u>Люксембург</u>				
Ассоциация девушек-гидов	Наличные	1 500	-	-
<u>Новая Зеландия</u>				
Новозеландский совет организаций по оказанию помощи за границей (КОРСО) . .	Наличные	15 400	-	8 834
<u>Норвегия</u>				
Illustrert Familieblad	Наличные	500	-	-
Норвежское общество по оказанию помощи беженцам и международному развитию .	Наличные	-	-	500
Норвежский совет беженцев	Наличные	8 000	-	5 100
Норвежская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций	Наличные	294	-	-
Фонд Wenche Myhre	Наличные	-	-	10 040
Различные пожертвователи	Наличные	94	-	-
<u>Швеция</u>				
Д-р Улф Нордвал	Наличные	-	-	194
Шведский Красный Крест	Предметы снабжения	1 552	3 000	-
Шведская Федерация спасения детей . . .	Наличные	-	-	17 775
Шведская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций	Наличные	274	-	-
Вербро Хумстед	Наличные	-	-	257
<u>Швейцария</u>				
Швейцарские пасторы	Наличные	336	-	116
Г-жи Уикс и Крбек	Наличные	204	-	-
Различные пожертвователи	Наличные	-	-	12
<u>Сирийская Арабская Республика</u>				
Местные власти	Услуги	-	-	2 073

ТАБЛИЦА D (продолжение)

<i>От кого поступили взносы</i>	<i>Характер взноса</i>	<i>Стипендии на профессиональное обучение</i>	<i>Взносы на другие виды образования</i>	<i>Другие взносы</i>
<u>Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии</u>				
Виконт и виконтесса Астор	Наличные	2 604	-	-
Британский совет помощи беженцам . . .	Наличные	980	-	-
Кембриджский университет — Департамент помощи беженцам при ассоциации содействия ООН	Наличные	-	-	910
Женская университетская школа	Наличные	504	-	-
Лесли Х. Коллс	Наличные	504	-	-
Леди М. Чарльз	Наличные	504	-	-
Д-р Дж. С.Х. Лодж	Наличные	504	-	-
Г-жа У. Малфорд	Наличные	224	-	-
Г-жа Д.М. Ноуелл	Наличные	504	-	-
Оксфордский комитет по оказанию помощи голодающим	Наличные	14 000	-	2 240
Г-жа М. Роджерс	Наличные	504	-	-
Г-жа С.Г. Саймондс	Наличные	504	-	-
Г-жа Э.М. Торни	Наличные	504	-	-
Ассоциация содействия ООН Великобритании и Северной Ирландии	Наличные	1 120	700	-
Общество борьбы с нуждой	Наличные	700	-	-
Общество «Крылья дружбы»	Наличные	3 024	-	-
Общество «Крылья дружбы»	Предметы снабжения	-	-	91
Различные жертвователи	Наличные	111	-	-
Анонимные жертвователи	Наличные	-	-	2 800
<u>Соединенные Штаты Америки</u>				
Абкаицкая женская группа (Арамко) . .	Наличные	500	-	-
Американская организация по восстановлению на Ближнем Востоке, Инкорпорейтед	Предметы снабжения	34 494	-	-
Американские друзья Ближнего Востока .	Наличные	1 500	-	-
Американская миссия	Услуги	-	-	1 026
Арэйбиан Америкен ойл компани (Арамко)	Наличные	15 000	50 000	-
Д-р и г-жа Элмер Бергер	Наличные	500	-	-
Крайслер Корпорейшн	Предметы снабжения	-	1 666	-
Дахранская женская группа (Арамко) . .	Наличные	-	-	350
Форд Мотор Компани	Наличные	25 000	-	-
Дженерал Моторс Корпорейшн	Предметы снабжения	-	4 428	-
Церковь района Гленвью	Наличные	500	-	-
Объединенный комитет благотворительности Гарвард-Рэдклифф	Наличные	-	-	116
Г-жа А.Е. Гантзингер	Наличные	-	-	700
Томас Дж. Липтоф Инкорпорейтед	Предметы снабжения	-	-	3 993
НАДЖДА — Американское женское общество содействия Ближнему Востоку	Наличные	1 000	-	-
Национальная городская христианская церковь (Ассоциация христианских женщин)	Наличные	155	-	-
Комитет Ближневосточного совета церквей по оказанию помощи беженцам . . .	Наличные	-	-	1 202

ТАБЛИЦА Д (продолжение)

<i>От кого поступили взносы</i>	<i>Характер взносов</i>	<i>Стипендии на профессиональное обучение</i>	<i>Взносы на другие виды образования</i>	<i>Другие взносы</i>
Оттингер Фаундейшн Инкорпорейтед	Наличные	1 000	—	—
Г-жа Доротея М. Пикерл	Наличные	1 000	—	—
Американский комитет помощи беженцам	Наличные	210	—	—
Объединенный профсоюз рабочих сталелитейной промышленности Америки U.S. Open	Наличные	1 500	—	—
Г-жа Глория У. Вагнер	Наличные	250	—	—
Различные пожертвователи	Наличные	156	—	396
Анонимные пожертвователи	Наличные	—	—	5
Международные организации				
Международная конфедерация свободных профсоюзов	Наличные	3 000	—	—
Международная Федерация женщин деловых и свободных профессий				
Центральный комитет	Наличные	5 000	—	—
Австралия	Наличные	504	—	—
Канада	Наличные	3 233	—	—
Новая Зеландия	Наличные	1 008	—	—
Норвегия	Наличные	500	—	—
Швейцария	Наличные	500	—	—
Соединенное Королевство	Наличные	4 382	—	—
Г-жа Катлин Кайе	Наличные	700	—	—
Лютеранская всемирная Федерация	Наличные	—	—	12 500
Организация Объединенных Наций по вопросам, науки и культуры (ЮНЕСКО)	Услуги	—	279 294	—
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций	Наличные	—	—	643
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (XV Данорский батальон)	Наличные	—	—	623
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (XV Данорский батальон)	Предметы снабжения	—	—	67
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (XIX Данорский батальон)	Наличные	—	—	322
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (XXV Шведский батальон)	Наличные	—	—	762
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (XXV Шведский батальон)	Предметы снабжения	—	—	1 944
Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (XXVI Шведский батальон)	Наличные	—	—	6 987
БАПОР — Ассоциация Международного персонала	Наличные	1 113	—	—
ОНУК — Конго	Предметы снабжения	—	—	2 050
Женская помощь БАПОР	Наличные	—	—	4 618
Международная женская лига за мир и свободу	Наличные	314	—	—

ТАБЛИЦА D (продолжение)

<i>От кого поступили взносы</i>	<i>Характер взноса</i>	<i>Стипендии на профессиональное обучение</i>	<i>Взносы на другие виды образования</i>	<i>Другие взносы</i>
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)	Услуги	—	—	51 303
Христианская ассоциация молодых мужчин	Наличные	—	—	6 000
Клубы Зонта (международная организация)	Наличные	18 485	—	—
Клубы Зонта (XIII район)	Наличные	1 000	—	—
Различные пожертвователи	Наличные	—	—	700
Доходы от продажи грампластинок «International Piano Festival»	Наличные	16 000	—	—
		<u>235 852</u>	<u>340 301</u>	<u>239 897</u>

*Сводная таблица**(в долл.)*

Взносы на стипендии на профессиональное обучение	235 852
Взносы на другие виды образования	340 301
Другие взносы	239 897
	<u>816 050</u>

Прочие поступления

(в долл. США)

<i>Статьи</i>	<i>Сумма</i>
Продажа пустых контейнеров	194 483
Банковские проценты	115 792
Продажа непригодных транспортных средств, оборудования и запасов	18 134
Средства, полученные от продажи излишков	18 745
Прибыль от приносящих доход предприятий	10 213
Продажа продукции центров по подготовке	6 872
Иные поступления	9 998
ИТОГО	<u>374 237</u>

Погашение обязательств предыдущих лет

(в долл. США)

	Обязатель- ства, пе- ренесенные с 1964 г.	Обязатель- ства по- крытые расходами	Обязатель- ства, пе- ренесен- ные на 1966 г.	Экономия от погаше- ния обяза- тельств предыдущих лет
ОКАЗАНИЕ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ПОМОЩИ				
<u>Основные продовольственные пайки</u>				
Распределение пайков	13 114	5 569	7 785	(240)
Контроль за качеством	800	800	-	-
ВСЕГО по основным продовольственным пайкам	13 914	6 369	7 785	(240)
<u>Дополнительное питание</u>				
Дополнительное питание	22 148	12 375	10 203	(430)
ВСЕГО по дополнительному питанию	22 148	12 375	10 203	(430)
<u>Жилища</u>				
Строительство и ремонт жилых помеще- ний	282 241 ^a	109 336	169 773	3 132
Улучшение дорог и благоустройство ла- герьей	28 274	16 472	9 345	2 457
ВСЕГО по жилищам	310 515	125 808	179 118	5 589
<u>Помощь особо нуждающимся беженцам</u>				
Операции	260	424	-	(164)
ВСЕГО на помощь особо нуждающимся беженцам	260	424	-	(164)
ИТОГО на оказание непосредственной помощи	346 837	144 976	197 106	4 755
ЗДРАВООХРАНЕНИЕ				
<u>Медицинское обслуживание</u>				
Аптечное обслуживание	229	226	-	3
Лабораторное обслуживание	485	442	-	43
Клиники общего профиля	19 469	15 207	4 343	(81)
Больницы общего профиля	65 456	4 290	58 832	2 334
Охрана здоровья матери и ребенка . .	44 002	48 344	-	(4 342)
Борьба с туберкулезом	35 174	34 984	-	190
Медицинское просвещение	7 400	1 179	723	5 498
ВСЕГО на медицинское обслуживание	172 215	104 672	63 898	3 645
<u>Санитарно-гигиенические мероприятия</u>				
Дренаж поверхностных вод	596	912	-	316
Удаление мусора и сточных вод	70 759 ^a	36 834	31 418	2 507

ТАБЛИЦА F (продолжение)

	Обязатель- ства, не- ренесенные с 1964 г.	Обязатель- ства, по- крытые расходами	Обязатель- ства, не- ренесен- ные на 1966 г.	Экономия от погаше- ния обяза- тельств предыдущих лет
Водоснабжение	35 070	27 246	6 172	1 652
Борьба с насекомыми и грызунами . . .	192	105	-	87
Дополнительные санитарно-гигиеничес- кие мероприятия	876	482	-	394
ВСЕГО на санитарно-гигиенические мероприятия	107 493	65 579	37 590	4 324
ИТОГО по здравоохранению	279 708	170 251	101 488	7 969
ОБРАЗОВАНИЕ				
Общее образование				
Начальное образование	316 777	154 000	142 328	20 449
Подготовительные курсы	34 741	19 430	2 664	12 647
Обучение ремеслам	693	687	-	6
Подготовка персонала без отрыва от про- изводства	1 258	1 379	-	(121)
Работа с молодежью	12 541	11 407	350	784
Другие виды общего образования . . .	3 742	3 292	322	128
ВСЕГО на общее образование	369 752	190 195	145 664	33 893
Профессиональное обучение				
Обучение, осуществляемое в Центрах БАПОР				
Центр профессиональной подготовки в Каландии	15 364	8 174	2 162	5 028
Центр профессиональной подготовки в Вади Сеире	20 887	8 626	12 552	(291)
Центр подготовки учителей в Рамал- лахе	25 486	10 081	5 446	9 959
Центр обучения женщин в Рамаллахе .	22 973	5 587	14 100	3 286
Центр профессиональной подготовки в Газе	11 371	5 785	-	5 586
Центр подготовки специалистов сель- ского хозяйства в Бейт Хануне . . .	4 687	3 671	1 328	(312)
Центр профессиональной подготовки в Сиблине	22 648	4 733	16 000	1 915
Центр подготовки технических специа- листов и учителей в Сиблине	23 863	21 163	4 662	1 962
Центр профессиональной подготовки в Дамаске	9 542	4 003	184	5 355
Центр подготовки учителей в Хомсе .	229	166	-	63
Обучение ремеслам взрослого насе- ления	1 452	1 168	-	284
ВСЕГО на профессиональное обучение в центрах БАПОР	158 502	73 157	56 434	28 911

ТАБЛИЦА F (продолжение)

	Обязатель- ства, пе- ренесенные с 1964 г.	Обязатель- ства, по- крытые расходами	Обязатель- ства, пе- ренесен- ные на 1966 г.	Экономия от погаше- ния обяза- тельств предыдущих лет
<u>Общие расходы на подготовку учителей</u>				
Общие расходы на подготовку учителей	2 450	—	—	2 450
ВСЕГО по общим расходам на подготовку учителей	2 450	—	—	2 450
<u>Административные расходы, связанные с профессиональным обучением</u>				
ВСЕГО на профессиональное обучение	7 845	1 425	884	5 536
ИТОГО по образованию	168 797	74 582	57 318	36 897
ИТОГО по образованию	538 549	264 777	202 982	70 790
ОБЩИЕ РАСХОДЫ				
<u>Снабжение и транспорт</u>				
Хранение запасов на складах	16 646	13 721	—	2 925
Ремонт транспортных средств	466	346	—	120
Пассажирский транспорт	7 100	7 144	—	(44)
ВСЕГО на снабжение и транспорт	24 212	21 211	—	3 001
<u>Другие виды внутреннего обслуживания</u>				
Административные службы	12 540	9 019	600	2 921
Производственные единицы — капита- льные затраты	10 959	11 331	451	(823)
ВСЕГО на другие виды общего обслуживания	23 499	20 350	1 051	2 098
<u>Общие административные расходы</u>				
Административные расходы по Централь- ным учреждениям и отделениям на местах	712	833	—	(121)
Администрация в лагерях	5 229	2 997	1 726	506
Служба общественной информации . . .	8 660	5 689	2 970	1
ВСЕГО по общим административным расходам	14 601	9 519	4 696	386
ИТОГО по общим расходам	62 312	51 080	5 747	5 485
ИТОГО на все виды обслуживания	1 227 406	631 084	507 323	88 999

^a Эти цифры отражают перенос в 1965 году 25 200 долл., ассигнованных на общественные уборные по статье «Строительство и ремонт жилых помещений» в статью «Удаление мусора и сточных вод» для покрытия расходов по строительству общественных уборных, относимых к этой статье по схеме Хнейкена.

ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ

ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Примечание 1. Указанные ведомости основаны на счетах Агентства, исчисляемых в долларах США при следующем валютном курсе по отношению к доллару:

Канадские доллары	1,08
Ливанские фунты	3,10
Сирийские фунты	(4,00 — до 30 апреля 1965 г.)
	(4,16 — с 1 мая по 31 августа 1965 г.)
	(4,00 — с 1 сентября 1965 г.)
Швейцарские франки . . .	4,32
Все другие валюты	по официальному обменному курсу

ОТЧЕТ О БЮДЖЕТЕ, РАСХОДАХ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ

Примечание 2. Бюджетные цифры отражают бюджет Агентства за 1965 год в том виде, в каком он был представлен девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

ОТЧЕТ О ПОСТУПЛЕНИЯХ, РАСХОДАХ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ

Примечание 3. Поступления из кассовых сумм, предназначенных для кассы взаимопомощи Агентства и на медицинское страхование персонала, и расходы на управление этими фондами (если таковые имеются) в ведомости I и II не включены, поскольку кредит и дебет этих средств осуществляется непосредственно по этим фондам.

Примечание 4. В эти ведомости не включены также пожертвования, сделанные непосредственно беженцам правительствами стран, в которых проживают эти беженцы, а также добровольными и иными организациями. (Для включения этих средств в качестве поступлений БАПОР, они должны подлежать прямому и полному контролю со стороны БАПОР и относиться к такой категории средств, которые могут быть использованы Агентством в рамках его программ).

Примечание 5. Пожертвования натурой регис-

трируются в том стоимостном выражении, которое указывается пожертвователями, если эта стоимость известна и считается приемлемой, в других случаях стоимость устанавливается Агентством с учетом существующих рыночных оценок.

ОТЧЕТ ОБ АКТИВЕ И ПАССИВЕ

Примечание 6. В соответствии с практикой дебетирования Агентством полной стоимости зданий, оборудования, займов беженцам и ассигнований на расходы в год строительства, выдачи на использование, займа или инвестиций, следующие активы Агентства, а также здания и сооружения, построенные Агентством, в ведомости IV не отражены:

	<i>Первоначальная стоимость (в долл.)</i>
Оборудование и транспортные средства	3 219 202
647 500 полностью оплаченных акций класса «С» в Иорданском банке развития	1 813 000
Займы беженцам (по существу все они не подлежат погашению) . . .	49 076
Здания и сооружения:	
Жилые помещения беженцев	6 444 219
Другие здания и сооружения (школы, учебные центры, пункты распределения продовольствия, клиники, склады, административные учреждения и т.д.), используемые Агентством в своих программах	9 776 386

Примечание 7. Кассовые средства состоят из:

Оперативных наличных средств:

В государственном казначействе Соединенных Штатов, в банках и на руках	8 870 303
У агентов-поставщиков	546 412
Как резерв для аккредитивов . . .	606 883
Наличные в банках, предназначенные для кассы взаимопомощи и медицинского страхования персонала Агентства	9 519 186
	<u>19 542 704</u>

Примечание 8. Наличные запасы оценивались в основном по их стоимости с соответствующей поправкой на возможные убытки по излишкам, устаревшим или негодным запасам. Такие запасы составляют лишь незначительную часть общих запасов материально-технических средств.

Примечание 9. На 31 декабря 1965 г. Агентство имело условные долги на сумму 1 090 547 долл., главным образом, в виде заказов на закупки, размещенные на товары и услуги, которые еще не получены. Еще 164 850 долл. не были погашены по заявкам на снабжение, направленным ЮНИСЕФ (как агенту-поставщику данного Агентства), но по которым заказы на закупки еще не размещены.

Примечание 10. Резерв на выплату других выходных пособий персоналу по истечении срока службы должен был бы быть большим примерно на 2,8 млн. долл., если бы предусматривалась выплата некоторых выходных пособий полностью и всем сотрудникам. Однако Агентство считает, что 30 процентов его международных сотрудников, 50 процентов его местных сотрудников в категории специалистов и общих служб и 40 процентов его местных работников физического труда в соответствии с правилами о персонале Агентства не будут иметь право на получение этих выходных пособий либо по причинам ухода с работы в Агентстве добровольно, либо по причине устройства на работу у другого работодателя сразу же после ухода из Агентства.

В. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

1. Генеральный комиссар БАПОР представил Комиссии ревизоров для ревизорской проверки следующие финансовые ведомости и приложенные к ним таблицы для удостоверения их правильности:

Ведомость I. Бюджет, расходы и обязательства

Ведомость II. Поступления, расходы и обязательства

Ведомость III. Оборотный капитал (оперативный резерв)

Ведомость IV. Актив и пассив

2. Бюджет на 1965 год был утвержден в сумме 37 033 000 долл. В дополнение к этой сумме из нереализованных бюджетных ассигнований на 1964 год или на предыдущие годы было перенесено 1 227 406 долларов. Таким образом, общая сумма бюджета на 1965 год составляет 38 260 406 долларов. В то же время общие расходы за 1965 год составили 37 606 948 долл., а нереализованные бюджетные ассигнования — 653 458 долларов. Обязательства, перенесенные на 1966 год, составляют 1 149 931 доллар.

3. Расходы и обязательства на 1965 год составляют 37 618 472 долл., а поступления — 35 134 878 долларов (ведомость II). Дефицит в сумме 2 483 594 долл. был покрыт за счет оборотного капитала. Таким образом, оборотный капитал, показанный в ведомости III, по существу является счетом излишков, накопленных за предыдущие годы.

4. На конец года число международных служащих Агентства насчитывалось 127 человек (в том числе 21 сотрудник, временно работающий в ЮНЕСКО и ВОЗ) при 136 утвержденных должностях. Численность местных сотрудников составила 11 495 человек при 12 197 утвержденных должностях. По сравнению с прошлым годом число утвержденных должностей для международных служащих сократилось на 28, а число утвержденных должностей для местного персонала — на 216. Это сокращение объясняется главным образом финансовыми затруднениями Агентства.

5. На 31 декабря 1965 г. общее число зарегистрированных беженцев составляло 1 300 117 человек против 1 262 649 человек на 31 декабря 1964 года. Из этого числа 873 123 беженца получали основные продовольственные пайки, а также пользовались другими видами помощи, а 319 196 беженцев получали помощь против соответственно 876 297 и 277 514 человек на 31 декабря 1964 года.

6. Компенсационные выплаты за 1965 год показаны в сумме 8 314 долл. и состоят из 12 статей, из которых самой большой является сумма в 3 717 долл., выплаченная в связи с урегулированием посредством моральной субсидии в качестве компенсации при несчастном случае во время службы. Компенсационные выплаты пенсионных пособий показаны в общей сложности на сумму 3 380 долларов.

7. Общая сумма убытков в 1965 году составила 127 896 долл. против 121 847 долл. в 1964 году. Разбивка приводится ниже:

	(в долл.)
Наличные	3
Безнадежные долги	561
Поставки и оборудование	116 420
Остаток по претензиям в связи с морским страхованием был списан после компромиссного соглашения с морскими страховщиками	10 912
	<hr/> 127 896 <hr/>

Убытки по поставкам и оборудованию (116 420 долл.) включают в себя, главным образом, убытки при хранении на складах, при перевозке и реализации грузов.

8. Комиссия ревизоров констатирует свою признательность за помощь, оказанную ей персоналом БАПОР и Отделом внутренней ревизии.

Муштак АХМАД, С.П.К., Пакистан
Агустин АЛЬХУРЕ, Колумбия
Роже Пельто, Бельгия

26 мая 1965 года

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.